



登亚 编绘

阅读本书让你学会 **热情与善良**

小学生世界儿童文学经典文库

# 伊索寓言

(古希腊)伊索 原著

北京出版社出版集团  
北京少年儿童出版社

小学生世界儿童文学经典文库

# 伊索寓言

(古希腊) 伊索 原著  
登亚 编绘



北京出版社出版集团  
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索原著; 登亚编绘. —北京: 北京少年儿童出版社, 2006

(小学生世界儿童文学经典文库)

ISBN 7-5301-1648-7

I. 伊… II. ①伊… ②登… III. 汉语拼音—儿童读物  
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 022759 号

小学生世界儿童文学经典文库

伊索寓言

YISUO YUYAN

(古希腊)伊索 原著

登亚 编绘

\*

北京出版社出版集团 出版  
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

网 址 : [www.bph.com.cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

三河市天利华印刷装订有限公司印刷

\*

787×1092 20开本 6印张 24千字

2006年4月第1版 2006年4月第1次印刷

印数 1—13 000

ISBN 7-5301-1648-7/I·654

定价:12.80元

质量投诉电话: 010-58572393

# 人物介绍

yì zhī suī rán pǎo de hěn màn , kě yù dào kùn nán  
一只虽然跑得很慢，可遇到困难  
cóng bú qǐ nǐ de wū guī tōng guò jiān chí bú xiè de nǚ  
从不气馁的乌龟，通过坚持不懈的努力，  
lì zhàn shèng le jiāo ào de tù zǐ  
战胜了骄傲的兔子。

wū guī  
乌龟



fàng yáng wá  
放羊娃

tā shì yí ge hěn xǐ huan shuō huǎng huà de hái zǐ , suī rán tā  
他是一个很喜欢说谎话的孩子，虽然他  
zhuō nòng le xiāng qīn men dàn zuì hòu wèi zì jǐ de huǎng yán fù chū le  
捉弄了乡亲们，但最后为自己的谎言付出了  
cǎn zhòng de dài jià  
惨重的代价。



tā suī rán hěn shàn liáng , què shàn è bù fēn ,  
他虽然很善良，却善恶不分，  
zuì hòu bèi zì jǐ jiù de dú shé yǎo sǐ le 。  
最后被自己救的毒蛇咬死了。

nóng fū  
农夫



hú lǐ  
狐狸

hú lǐ chī bú dào pú tao bú shì jī jí de xiǎng  
狐狸吃不到葡萄不是积极地想  
bàn fǎ , què mà pú tao shì suān de , zuì hòu lián yì kē  
办法，却骂葡萄是酸的，最后连一颗  
pú tao yě méi cháng dào  
葡萄也没尝到。



zhè ge zì sī  
这个自私

de lǚ rén zài wēi jí guān tóu bú gù bié  
的旅人,在危急关头不顾别

ren de ān wēi zhǐ gù zì jǐ táo mìng zuì  
人的安危,只顾自己逃命,最

hòu bèi tóng bàn pāo qì  
后被同伴抛弃。

lǚ rén  
旅人



xiān hè  
仙鹤



zhè shì yì zhī cōng míng de xiān hè zài shòu hú  
这是一只聪明的仙鹤,在受狐

li yú nòng hòu yòng tóng yàng de fāng fǎ ràng hú li yǒu  
狸愚弄后,用同样的方法让狐狸有

kǔ shuō bù chū  
苦说不出。

nóng fū  
农夫

tā hěn chún pǔ bú dàn qín láo hái jù yǒu zhì huì  
他很淳朴,不但勤劳还具有智慧,

tā ràng lǎn duò de ér zǐ men míng bai le qín láo shì  
他让懒惰的儿子们明白了勤劳是

zhēn zhèng de cái fù de dào lǐ  
真正的财富的道理。

lǎo yīng  
老鹰

yīng zì shì qiáng dà bù tīng tián shǔ de quàn gào zāi nàn  
鹰自恃强大,不听田鼠的劝告,灾难

jiàng lín hòu cái míng bai bù néng yǐ mào qǔ rén de dào lǐ  
降临后,才明白不能以貌取人的道理。



xiǎo hóu zi  
小猴子



xiǎo hóu zi shì ge jí xìng zi zhǐ kàn biǎo  
小猴子是个急性子，只看表  
miàn zhào māo huà hǔ de mó fǎng yú fū jié guǒ yú  
面，照猫画虎地模仿渔夫，结果鱼  
méi dǎ zháo hái diào jìn le hé li  
没打着还掉进了河里。

zhè shì yì tóu yú chǔn de lú zi  
这是一头愚蠢的驴子，  
zǒng xiǎng yòng guǐ jì tōu lǎn zuì hòu zì shí qí guǒ  
总想用诡计偷懒，最后自食其果。

lú zi  
驴子



xiǎo lǎo shǔ  
小老鼠



zhè shì yì zhī zhī ēn tú bào de xiǎo lǎo  
这是一只知恩图报的小老  
shǔ tā yòng zì jǐ dú tè de běn lǐng jiù chū  
鼠，用自己独特的本领救出  
le bèi kùn zài wǎng zhōng de shī zi  
了被困在网中的狮子。

shī zi  
狮子

shī zi jì yōng yǒu lì liàng yòu hěn yǒu xīn jì  
狮子既拥有力量又很有心计，  
ràng běn lái tuán jié yì xīn de sān tóu niú biàn chéng le  
让本来团结一心的三头牛变成了  
fù zhōng měi shí  
腹中美食。



# 目录



龟兔赛跑 / 1

赫尔墨斯和樵夫 / 5

乌鸦喝水 / 10

狼和小羊 / 14

狼来了 / 18

农夫和蛇 / 22

狐狸和乌鸦 / 25

母鸡和金蛋 / 29

聪明的公鸡 / 33

狐狸和葡萄 / 37



# 目录



大河和池塘 /40

天鹅、虾和梭子鱼 /43

猴子打鱼 /46

驴子的诡计 /49

钻石和鹅卵石 /52

狐狸和羊 /55

城里老鼠和乡下老鼠 /58

狗和他的倒影 /61

披着狮子皮的驴 /64

知恩图报的老鼠 /68

狮子和三头牛 /71







# 目录



熊和两个旅人 /78

狮子求婚 /81

请客的学问 /84

北风和太阳 /88

农夫和他的儿子们 /91

麻袋的遭遇 /94

自私的小树 /97

“白吃鬼”和“铁公鸡” /101

鹰和田鼠 /107

饥饿的狼 /110





《伊索寓言》是由许多简短的故事组成，这些小故事言简意赅，揭示了日常生活中那些简单却又深刻的真理。两千年过去了，在全世界，《伊索寓言》赢得了无数读者，成为文学史上的一座丰碑。

## 龟兔赛跑

chūn tiān dào le cháng mián yì dōng de dòng wù  
春天到了，长眠一冬的动物

men quán dōu chū lái wán yóu xì dà jiā zài yì qǐ  
们全都出来玩游戏，大家在一起

chàng gē tiào wǔ chōng fèn xiǎng shòu zhe chūn de qì xī  
唱歌、跳舞，充分享受着春的气息。

zhè yì tiān dà jiā yì qǐ wán zhuō mí cáng  
这一天，大家一起玩捉迷藏，

wū guī hé tù zǐ qià qiǎo bèi fēn dào le yí ge zǔ tù zǐ shēng qì de juē qǐ zuǐ  
乌龟和兔子恰巧被分到了一个组。兔子生气地撅起嘴，

shuō wū guī tuǐ nà me duǎn zǒu qǐ lù lái màn téng téng de kàn lái wǒ men zhè cì  
说：“乌龟腿那么短，走起路来慢腾腾的，看来，我们这次

shì shū dìng le wū guī xiào zhe shuō  
是输定了。”乌龟笑着说：

nǐ yào duì wǒ yǒu xìn xīn  
“你要对我有信心。”



kě shì tù zi zěn me yě bù xiāng xìn wū guī bú huì bèi bié de dòng wù zhuā dào 。  
可是兔子怎么也不相信乌龟不会被别的动物抓到。

wèi le zhèng míng zì jǐ xíng wū guī tí yì liǎng rén jìn xíng yì chǎng cháng  
为了证明自己行,乌龟提议两人进行一场长

pǎo bǐ sài 。  
跑比赛。

sài pǎo chǎng shàng de cháng shèng jiāng jūn tù zi gēn běn  
赛跑场上的常胜将军兔子根本

bù bǎ xíng dòng huǎn màn de wū guī fàng zài yǎn li 。  
不把行动缓慢的乌龟放在眼里。

cái pàn yuán de qiāng shēng yì xiǎng wū guī hé tù zi shǐ zú le  
裁判员的枪声一响,乌龟和兔子使足了

jìn er chōng chū le qǐ pǎo xiàn 。  
劲儿冲出了起跑线。

zhǐ jiàn jiǎo jiàn de tù zi xiàng lí xián de jiàn yí yàng fēi bēn le  
只见矫健的兔子像离弦的箭一样飞奔了

chū qù yì zhǎ yǎn gōng fu tā yǐ jīng chōng dào le bàn shān yāo  
出去,一眨眼工夫,他已经冲到了半山腰!

ér kě lián de wū guī suī rán yě hěn mài lì kě tā zhǐ néng  
而可怜的乌龟虽然也很卖力,可他只能

yí bù yí bù màn màn de wǎng shàng pá  
一步一步慢慢地往上爬,

guò le hǎo bàn tiān tā hái méi zǒu wán  
过了好半天,他还没走完

yí bàn de lù chéng zhè shí tù zi  
一半的路程。这时,兔子

wǎng hòu kàn le kàn dé yì de tíng xià  
往后看了看,得意地停下

le jiǎo bù xīn xiǎng wǒ zài zhè er  
了脚步,心想:“我在这儿

xiē yí huì er xiān shuì ge jiào zài pǎo  
歇一会儿,先睡个觉再跑

dōu lái de jí 。”  
都来得及。”



tù zi tǎng zài yì kē shù xià de  
兔子躺在一棵树下的

lǜ cǎo píng shàng hěn kuài jiù jìn rù le mèng xiāng  
绿草坪上，很快就进入了梦乡。

tā mèng jiàn jiǎng bēi yǐ jīng shǔ yú zì jǐ le  
他梦见奖杯已经属于自己了。

wū guī suī rán yǐ jīng yuǎn yuǎn de là zài le  
乌龟虽然已经远远地落在了

tù zi de hòu miàn kě tā réng jiù yí bù yí bù rèn zhēn  
兔子的后面，可他仍旧一步一步认真  
de xiàng qián pá zhe tā bù duàn gěi zì jǐ dǎ qì jiǎn  
地向前爬着。他不断给自己打气：坚  
chí dào dǐ jiù shì shèng lì  
持到底就是胜利！

jiàn jiàn de wū guī pá shàng le bàn shān yāo tā yuè  
渐渐地，乌龟爬上了半山腰，他越  
guo le tù zi shuì jiào de dì fang màn màn de xiàng zhōng diǎn  
过了兔子睡觉的地方，慢慢地向终点  
pá qu suī rán tā měi zǒu yí bù dōu shì nà me jiǎn nán  
爬去。虽然他每走一步都是那么艰难，  
kě tā què háo bú tuì suō  
可他却毫不退缩。

guān zhòng men yì biān wèi wū guī de jiǎn  
观众们一边为乌龟的坚  
qiáng ér hè cǎi yì biān wèi  
强而喝彩，一边为  
tā jiā yóu zhù wēi  
他加油助威。



shuí dōu méi xiǎng dào wū guī jū  
谁都没有想到，乌龟居

rán sài guo le hào chēng fēi máo tuǐ  
然赛过了号称“飞毛腿”

de tù zǐ dì yī ge  
的兔子，第一个

pǎo dào le zhōng diǎn sēn  
跑到了终点。森

lín lǐ de dòng wù men dōu gāo  
林里的动物们都高

xīng de wèi huò shèng de wū guī huān hū qǐ lái  
兴地为获胜的乌龟欢呼起来。

jiāo ào de tù zǐ zài mèng zhōng tīng jiàn le dòng wù men  
骄傲的兔子在梦中听见了动物们

de huān hū shēng yī gū lu cóng dì shàng bèng qǐ lái kāi shǐ pīn  
的欢呼声，一骨碌从地上蹦起来开始拼

mìng zhuī gǎn  
命追赶。

zài dà jiā de zhǎng shēng zhōng wū guī jǔ qǐ jiǎng bēi xīn wèi de xiào le tù  
在大家的掌声中，乌龟举起奖杯，欣慰地笑了。兔

zi cán kuì jí le tā zhōng yú míng bai le jí shǐ yí ge rén de néng lì yǒu xiàn  
子惭愧极了。他终于明白了：即使一个人的能力有限，

jué xīn hé yì lì yě néng shǐ tā huò dé  
决心和毅力也能使他获得

chéng gōng  
成功。



兔子当然比  
乌龟跑得快，为什

么乌龟会取胜呢？有时我们遇到  
困难会退缩，有时我们遇到简单的事情又  
会因麻痹大意而失败，就像骄傲的兔子  
落在乌龟后面一样。跑得快或者跑  
得慢，那是天分，而要成功，后  
天的意志与努力更重要。

哈哈！



# 赫尔墨斯和樵夫

yí wèi pín qióng de qiáo fū dào hé biān kǎn chái , bù xiǎo xīn bǎ fǔ zi diào  
一位贫穷的樵夫到河边砍柴，不小心把斧子掉

zài le hé li 。 qiáo fū yí xià shǎ yǎn le , zhè kě zěn me bàn  
在了河里。樵夫一下傻眼了，这可怎么办

ya tā hái yào kào zhè bǎ fǔ zi dǎ chái wéi shēng ne  
呀？他还要靠这把斧子打柴为生呢！

kě shì hé shuǐ hěn shēn tā yòu bú huì yóu  
可是河水很深，他又不会游

yǒng bù néng bǎ fǔ zi lāo shàng lái 。 shī  
泳，不能把斧子捞上来。失

qù le wéi yī de móu shēng gōng  
去了唯一的谋生工

jù qiáo fū shāng xīn de tòng  
具，樵夫伤心地痛

kū qǐ lái  
哭起来。





qiáo fū kū de tài shāng xīn le , shuǐ li de yú er àn biān de qīng wā tīng jiàn  
樵夫哭得太伤心了，水里的鱼儿、岸边的青蛙听见  
qiáo fū de kū shēng dōu nán guò jí le , kě shì tā men yě ài mò néng zhù  
樵夫的哭声都难过极了，可是它们也爱莫能助。

tā de kū shēng jīng dòng le zhòng shén de shǐ zhě hè ěr mò sī dāng tā zhī dào  
他的哭声惊动了众神的使者赫尔墨斯。当他知道  
qiáo fū de zāo yù hòu xiào zhe duì qiáo fū shuō qín láo de hái zi bié zhāo jí wǒ  
樵夫的遭遇后，笑着对樵夫说：“勤劳的孩子，别着急，我  
bāng nǐ bǎ fǔ zi lāo shàng lái 。  
帮你把斧子捞上来。”

shuō wán hè ěr mò sī jiù tiào dào le hé li  
说完，赫尔墨斯就跳到了河里。

bù yí huì er hè ěr mò sī jiù lāo shàng lái yì bǎ jīn guāng shǎn shǎn de fǔ  
不一会儿，赫尔墨斯就捞上来一把金光闪闪的斧  
zi tā duì qiáo fū shuō zhè shì nǐ diū de fǔ zi ma  
子。他对樵夫说：“这是你丢的斧子吗？”

qiáo fū yáo yáo tóu shuō zhè bǎ fǔ zi bú shì wǒ de wǒ diū  
樵夫摇摇头说：“这把斧子不是我的，我丢  
de shì yì bǎ tiě fǔ zi  
的是一把铁斧子。”

hè ěr mò sī zài yí cì tiào xià le shuǐ  
赫尔墨斯再一次跳下了水。

bù yí huì er tā yòu lāo chū le yí bǎ yín guāng  
不一会儿，他又捞出了一把银光

shǎnshǎn de fǔ zi tā duì qiāo fū shuō zhè bǎ fǔ zi  
闪闪的斧子。他对樵夫说：“这把斧子  
shì nǐ diū de ma  
是你丢的吗？”

qiāo fū hěn shī wàng de yáo yao tóu shuō zhè bǎ fǔ  
樵夫很失望地摇摇头说：“这把斧  
zi yě bú shì wǒ de  
子也不是我的。”

zhè shí zhàn zài hé yè shàng de qīng wā shuō hè  
这时，站在荷叶上的青蛙说：“赫  
ěr mò sī hè ěr mò sī qiāo fū diào xià qu de shì  
尔墨斯！赫尔墨斯！樵夫掉下去的是  
yí bǎ tiě fǔ zi  
一把铁斧子。”

qiāo fū lián lián diǎn tóu shuō duì duì wǒ  
樵夫连连点头说：“对，对，我  
diū de shì yí bǎ tiě fǔ zi  
丢的是一把铁斧子。”





hè ěr mò sī tīng le qīng wā hé qiāo fū de huà  
赫尔墨斯听了青蛙和樵夫的话，

dì sān cì tiào xià le shuǐ zhè cì tā lāo shàng lái yì bǎ  
第三次跳下了水，这次他捞上来一把

tiě fū zi  
铁斧子。

qiāo fū kàn jiàn zì jǐ de fū zi zhōng yú zhǎo huī lái le xīn lǐ fēi  
樵夫看见自己的斧子终于找回来了，心里非

cháng gāo xìng zài sān gǎn xiè hè ěr mò sī tā jué de hè ěr mò sī shí  
常高兴，再三感谢赫尔墨斯。他觉得赫尔墨斯实

zài shì bāng le zì jǐ yí ge dà máng  
在是帮了自己一个大忙。

hè ěr mò sī hěn xīn shǎng qiāo fū de chéng shí biàn tāo chū xiān qián de  
赫尔墨斯很欣赏樵夫的诚实，便掏出先前的

jīn fū zi hé yín fū zi lián tóng nà bǎ tiě fū zi yì tóng sòng  
金斧子和银斧子，连同那把铁斧子，一同送

gěi le qiāo fū  
给了樵夫。

